



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
12 December 2007
Russian
Original: English

Шестьдесят вторая сессия

Пункт 71(а) повестки дня

Австрия, Азербайджан, Андорра, Аргентина, Армения, Белиз, Бельгия, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Канада, Кипр, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мексика, Молдова, Монако, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Турция, Украина, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония, Эфиопия, Южная Африка и Япония: проект резолюции

Укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свою резолюцию 46/182 от 19 декабря 1991 года и руководящие принципы, содержащиеся в приложении к ней, другие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и согласованные выводы Совета,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря об укреплении координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций¹ и о Центральном фонде реагирования на чрезвычайные ситуации²,

вновь подтверждая принципы нейтралитета, гуманности, беспристрастности и независимости при оказании гуманитарной помощи,

выражая серьезную озабоченность в связи с большим числом и масштабами стихийных бедствий и их все более тяжелыми последствиями в последние годы и вновь подтверждая важность осуществления Хиогской рамочной программы действий на 2005–2015 годы: создание потенциала противодейст-

¹ A/62/87-E/2007/70.

² A/62/72-E/2007/73.



вия бедствиям на уровне государств и общин³, включая предоставление необходимых ресурсов на цели уменьшения риска бедствий, в том числе на меры по обеспечению готовности на случай бедствий,

признавая, что обеспечение готовности и создание потенциала противодействия бедствиям на национальном и местном уровне имеет принципиальное значение с точки зрения более предсказуемого и эффективного на них реагирования,

подчеркивая необходимость мобилизации на предсказуемой, своевременной и гибкой основе адекватных ресурсов для оказания гуманитарной помощи с учетом предполагаемых потребностей и в соразмерных масштабах для более полного удовлетворения потребностей во всех секторах и в связи с различными чрезвычайными гуманитарными ситуациями,

отмечая с серьезной озабоченностью, что насилие, в том числе насилие по признаку пола и насилие в отношении детей, по-прежнему преднамеренно совершается против гражданского населения во многих чрезвычайных ситуациях,

вновь заявляя о необходимости учета государствами-членами, соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций и другими имеющими к этому отношение сторонами гендерных аспектов при оказании гуманитарной помощи, в том числе путем уделения внимания удовлетворению на всесторонней и последовательной основе особых потребностей мужчин, женщин, мальчиков и девочек,

вновь подтверждая необходимость того, чтобы весь гуманитарный персонал, сотрудники Организации Объединенных Наций и связанные с ней сотрудники и неправительственные организации соблюдали требования транспарентности и действовали таким образом, чтобы это соответствовало принципам оказания гуманитарной помощи и их обязательствам, налагаемым применимыми нормами международного права и национального законодательства, и учитывали местные обычаи и традиции в странах их назначения,

отмечая с удовлетворением усилия, предпринимаемые Организацией Объединенных Наций для улучшения гуманитарного реагирования, включая укрепление потенциала для гуманитарного реагирования, путем улучшения координации гуманитарной помощи и обеспечения более предсказуемого и достаточного финансирования,

признавая, что для улучшения координации гуманитарной помощи на местах организации системы Организации Объединенных Наций должны работать в тесной координации с национальными правительствами,

1. *с признательностью принимает к сведению* результаты десятого этапа заседаний Экономического и Социального Совета, посвященного рассмотрению гуманитарных вопросов, в ходе его основной сессии 2007 года;

2. *просит* Координатора чрезвычайной помощи продолжать свои усилия по укреплению координации гуманитарной помощи и призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций и другие соответствующие межправительственные организации, а также других участ-

³ A/CONF.206/6 и Corr.1, глава I, резолюция 2.

ников гуманитарной деятельности и процесса развития продолжать сотрудничество с Управлением по координации гуманитарных вопросов Секретариата в целях повышения уровня координации, эффективности и результативности гуманитарной помощи;

3. *признает*, что взаимодействие и координация с соответствующими сторонами, занимающимися гуманитарной деятельностью, повышает эффективность гуманитарного реагирования, и рекомендует Организации Объединенных Наций продолжать предпринимаемые в последнее время усилия по укреплению партнерского сотрудничества на глобальном уровне с движением Международного Красного Креста и Красного Полумесяца, соответствующими гуманитарными неправительственными организациями и другими членами Межучрежденческого постоянного комитета;

4. *призывает* соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций и, когда это уместно, другие соответствующие стороны, участвующие в гуманитарной деятельности, прилагать усилия для улучшения гуманитарного реагирования на стихийные и антропогенные бедствия и комплексные чрезвычайные ситуации путем укрепления потенциала для гуманитарного реагирования на всех уровнях, путем дальнейшего укрепления координации гуманитарной помощи на местном уровне, в том числе координации с национальными властями пострадавшего государства, когда это необходимо, и путем дальнейшего повышения уровня транспарентности, качества работы и подотчетности;

5. *просит* Генерального секретаря усилить поддержку, которую получают координаторы-резиденты/координаторы по гуманитарным вопросам Организации Объединенных Наций, а также страновые группы Организации Объединенных Наций, в том числе посредством обеспечения необходимой подготовки, выявления ресурсов и совершенствования процесса поиска и отбора координаторов-резидентов/координаторов по гуманитарным вопросам Организации Объединенных Наций;

6. *подчеркивает* сугубо гражданский характер гуманитарной помощи, вновь подтверждает ведущую роль гражданских организаций в оказании гуманитарной помощи, особенно в районах, охваченных конфликтами, и вновь заявляет, что в случаях, когда для поддержки деятельности по оказанию гуманитарной помощи используются военные силы и средства, их использование должно соответствовать нормам международного гуманитарного права и гуманитарным принципам;

7. *напоминает* просьбу Экономического и Социального Совета, изложенную в пункте 12 его резолюции 2007/3 от 17 июля 2007 года, о том, чтобы Генеральный секретарь провел обзор и представил доклад в консультации с государствами-членами об использовании военных ресурсов для принятия мер в связи с бедствиями с целью повышения предсказуемости и использования этих ресурсов на основе гуманитарных принципов;

8. *рекомендует* соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций укреплять координацию и сотрудничество между организациями, занимающимися вопросами развития, и гуманитарными организациями, включая Международную федерацию обществ Красного Креста и

Красного Полумесяца, в деле учета в их деятельности задачи уменьшения риска бедствий;

9. *вновь подтверждает* значение Хиогской рамочной программы действий на 2005–2015 годы: создание потенциала противодействия бедствиям на уровне государств и общин³, приветствует проведение в июне 2007 года первой сессии Глобальной платформы действий по уменьшению опасности бедствий и призывает международное сообщество увеличить объем ресурсов, выделяемый на цели уменьшения риска бедствий, вызываемых природными факторами, в том числе, когда это уместно, путем поддержки создания систем раннего оповещения;

10. *рекомендует* международному сообществу поддержать усилия государств-членов, направленные на укрепление их потенциала готовности и реагирования в случае бедствий;

11. *рекомендует* соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций поддержать соответствующим образом усилия государств-членов по укреплению систем выявления и отслеживания риска бедствий, включая степень уязвимости и природные факторы риска;

12. *рекомендует* государствам создавать благоприятные условия для укрепления потенциала местных органов и национальных и местных неправительственных и общинных организаций по оказанию гуманитарной помощи;

13. *призывает* соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций поддержать совершенствование процесса составления совместных призывов, в частности, путем участия в подготовке анализа потребностей и общих планов действий для дальнейшего совершенствования этого процесса в качестве инструмента стратегического планирования и определения приоритетов Организации Объединенных Наций и путем вовлечения других соответствующих гуманитарных организаций в этот процесс, подтверждая при этом, что сводные призывы готовятся в консультации с пострадавшими государствами;

14. *призывает* гуманитарные организации системы Организации Объединенных Наций, в консультации с государствами-членами в случае необходимости, укреплять базу данных для целей гуманитарной помощи, продолжая совершенствовать общие механизмы для повышения качества, транспарентности и надежности их оценок гуманитарных потребностей, для оценки их работы по оказанию помощи и для обеспечения более эффективного использования гуманитарных ресурсов этими организациями;

15. *призывает* доноров обеспечивать достаточные ресурсы на предсказуемой и гибкой основе, исходя из установленных потребностей и соразмерно им, и поощрять усилия по соблюдению принципов благого гуманитарного донорства;

16. *приветствует* прогресс в усилиях Генерального секретаря по созданию надлежащих механизмов контроля, отчетности и подотчетности для Центрального фонда реагирования на чрезвычайные ситуации, подчеркивает важность дальнейшего обеспечения как можно более эффективного, результативного и транспарентного распределения и использования ресурсов и с интересом ожидает проведения независимого обзора работы Фонда в 2008 году;

17. *подтверждает* целевой показатель в 500 млн. долл. США, который должен быть достигнут к 2008 году, настоятельно призывает все государства-члены и предлагает частному сектору и всем соответствующим частным лицам и учреждениям рассмотреть вопрос о внесении добровольных взносов в Фонд, и подчеркивает, что эти взносы следует рассматривать как дополнение к нынешним обязательствам по внесению взносов на гуманитарные программы и ресурсам, выделяемым на международное сотрудничество в целях развития;

18. *вновь заявляет*, что достаточное и более предсказуемое финансирование окажет позитивное влияние на деятельность Управления по координации гуманитарных вопросов Секретариата;

19. *вновь подтверждает* обязанность всех государств и сторон в вооруженном конфликте защищать гражданское население в ходе вооруженных конфликтов в соответствии с нормами международного гуманитарного права и призывает государства укреплять культуру защиты, учитывая особые нужды женщин, детей, пожилых и инвалидов;

20. *призывает* государства принимать превентивные меры и эффективно реагировать на акты насилия, совершаемые против гражданского населения в вооруженных конфликтах, а также обеспечивать незамедлительное привлечение к судебной ответственности виновных в соответствии с внутренним законодательством и обязательствами по международному праву;

21. *настоятельно призывает* все государства-члены принять эффективные меры для решения проблемы насилия в отношении женщин в условиях чрезвычайных гуманитарных ситуаций и предпринять все возможные усилия для обеспечения того, чтобы их законы и институты были адекватными для целей предотвращения, оперативного расследования и судебного преследования за акты насилия в отношении женщин;

22. *призывает* все государства-члены и рекомендует соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций укреплять вспомогательные службы, включая службы психологической поддержки лиц, пострадавших в результате насилия в отношении женщин в условиях чрезвычайных гуманитарных ситуаций;

23. *признает* Руководящие принципы по вопросу о перемещении лиц внутри страны⁴ в качестве важной международной основы защиты вынужденных переселенцев и рекомендует государствам-членам и гуманитарным учреждениям продолжать действовать совместно для того, чтобы обеспечить более предсказуемое реагирование на потребности вынужденных переселенцев, и в этой связи призывает обеспечить международную поддержку усилий государств по укреплению потенциала в соответствии с их просьбами;

24. *призывает* государства и стороны в комплексных чрезвычайных гуманитарных ситуациях, в частности в вооруженных конфликтах и постконфликтных ситуациях, в странах, где действует гуманитарный персонал, согласно соответствующим положениям международного права и внутреннего законодательства, в полной мере сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и другими гуманитарными учреждениями и организациями и обеспечивать безопасный и беспрепятственный доступ для гуманитарного пер-

⁴ E/CN.4/1998/53/Add.2, приложение.

сонала, а также доставку предметов снабжения и имущества, с тем чтобы этот персонал мог эффективно выполнять свою задачу по оказанию помощи пострадавшему гражданскому населению, включая беженцев и вынужденных переселенцев;

25. *вновь подчеркивает* важность обсуждения гуманитарной политики и деятельности в Генеральной Ассамблее и Экономическом и Социальном Совете и того, чтобы эти обсуждения постоянно активно велись государствами-членами с целью повышения их значимости, эффективности и результативности;

26. *рекомендует* государствам-членам продолжать укреплять сотрудничество и координацию между Генеральной Ассамблеей и Экономическим и Социальным Советом по гуманитарным вопросам с учетом их соответствующих мандатов, а также с учетом сравнительных преимуществ и существующей взаимодополняемости этих двух органов;

27. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят третьей сессии, через Экономический и Социальный Совет на его основной сессии 2008 года, доклад о прогрессе в деле укрепления координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций, а также представить Ассамблее доклад о независимом обзоре работы Центрального фонда реагирования на чрезвычайные ситуации в 2008 году.
